

中华经典故事

ПОДНЕБЕСНАЯ В РАССКАЗАХ

Ян Юаньмэй • Го Пэн • Ван Даяо

КИТАЙСКИЕ  
ПРИТЧИ

中华寓言故事



**Ван Даяо  
Ян Юаньмэй  
Го Пэн**

**Китайские притчи**

**Серия «Поднебесная в рассказах»**

*Текст предоставлен правообладателем*

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=48461405](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=48461405)*

*Китайские притчи / Ян Юаньмэй, Го Пэн, Ван Даяо, Пер. с кит. Жмак*

*А.С.: Шанс; Москва; 2019*

*ISBN 978-5-907173-11-8*

**Аннотация**

Притчи – особый жанр: они заставляют задуматься о самом важном, помогают ответить на сложнейшие вопросы и отражают лучшее, что есть в культуре создавшего их народа. Книга, которую вы держите в руках, познакомит вас с китайскими притчами, а значит – с тысячелетними мудростью и историей народа Поднебесной.

Для широкого круга читателей.

*В формате a4.pdf сохранен издательский макет.*

# Содержание

Предисловие	6
Житейские притчи	7
Учиться разговаривать у петуха	7
Сова, которая любила обижаться	12
Разбогатеть на воровстве	16
Правитель царства Ци Сюань-ван стреляет из лука	20
Житель царства Ци крадет золото	24
Купить втридорога голову мертвой лошади	27
Осел, который переоценил свои силы	31
Вежливость вредит делу	34
Братья спорят о гусях	39
Неразумные сороки	43
Сломать стрелу, чтобы научить сына	47
Кто самый важный?	51
Почему морские чайки не опускались к юноше	54
Павлин любит свой хвост	58
Хуанхэ и Бэйхай	62
Кривые и прямые деревянные рейки	65
Дунье Цзи загнал своего коня	69
Человек, которого забыли пригласить	72
Охотничья собака, которая не отличала друга	76

от врага  
Конец ознакомительного фрагмента.

# Ян Юаньмэй, Го Пэн, Ван Даяо Китайские притчи

*Права на издание книги предоставлены  
ООО «Китайское книгоиздательство»  
B&R Book Program*



© ООО «Международная издательская компания «Шанс»», перевод, оформление, 2019

© ООО Издательство «Восток-Бук», 2019

© ООО «Китайское книгоиздательство», 2019 Все права защищены.



# Предисловие

Притчи существуют у всех народов мира, это один из самых древних жанров литературы и фольклора. Старшие поучали младших, умные – глупых, и так рождались небольшие рассказы, в иносказательной форме которых таились мораль или глубокая мудрость. Характерно это и для китайской культуры.

В отличие от басен, в притчах может не быть развернутого сюжета, зачастую это просто описание конкретной ситуации. Героями притчи становятся как люди, так и животные, которые приобретают человеческие черты характера («Осел, который переоценил свои силы», «Сова, которая любила обижаться»), Довольно часто в притчах действуют и рассуждают известные мудрецы, например, Конфуций, Мо-цзы и Мэн-цзы.

Несложные поучительные истории напоминают взрослому человеку о тех простых на первый взгляд истинах, о которых так легко можно забыть в будничной суете. Ну а детей притчи как нельзя лучше учат отличать подлинное от фальши, глубокое от поверхностного, вечное от сиюминутного.

# Житейские притчи

## Учиться разговаривать у петуха

Цзы-цинъ был учеником Мо-цзы – знаменитого философа периода Сражающихся царств. Будучи очень любознательным, он постоянно размышлял о сути вещей и искал ответы. В последние несколько дней его мучил один вопрос: как нужно разговаривать, чтобы людям нравилось слушать и они понимали услышанное? Цзы-цинъ никак не мог разгадать, в чем секрет интересной беседы. От размышлений у него уже болела голова, поэтому он решил отправиться за ответом к своему наставнику.

Мо-цзы был учителем, которому удавалось заставить размышлять своих учеников. Выслушав Цзы-цинъ, он не дал прямого ответа, а выразился иносказательно: «Аты знаешь, как разговаривают жабы, лягушки и мухи? Днем и ночью они бурчат, квакают, жужжат так усердно, что у них пересыхает горло. Но никому не нравятся подобные звуки, люди даже ненавидят их. Другое дело – петух. Как только он запоет ранним утром, все люди просыпаются и радуются новому дню. Так разве есть

польза в многословии? Важно, чтобы сказанное было своевременным. Слова принесут пользу лишь в том случае,

если они будут произнесены в подходящее для этого время».



На расеее петух кукарекает на лугу

Если человек говорит безостановочно, он утомляет не только себя, но и своего собеседника, и в результате страдает по собственной вине. Мы живем в информационном обществе, в котором людям следует уделять больше внимания эффективности. Поэтому сейчас ценность разговоров заключается не в их продолжительности, а в своевременности и лаконичности сказанного.

*По трактату «Мо-цзы»<sup>1</sup>*

## **Это интересно!**

В общении важна не продолжительность речи человека, а своевременность его слов и сила аргументов. Это подтверждает следующая история.

После окончания Гражданской войны в США простой солдат и генерал выступали с речью в ходе предвыборной кампании в парламент. Генерала благодаря его выдающимся заслугам уже три раза избирали членом парламента. В своей предвыборной речи он заявил: «Дорогие соотечественники! Я помню, будто это произошло вчера, как семнадцать лет

---

<sup>1</sup> «Мо-цзы», или «Трактат учителя Мо» – трактат, созданный учениками мыслителя Мо-цзы и их последователями. Мо-цзы, или Мо-ди (ок. 470–391 гг. до н. э.) – известный китайский мыслитель из царства Лу, педагог и основатель школы моистов, разработавший учение о всеобщей любви. – *Здесь и далее примечания редактора.*

назад, командуя войском, вел ожесточенный бой с врагом. После кровопролитной битвы я проспал целый вечер в горной роще. Если вы не забыли о том сложном сражении, то во время выборов не забудьте и о человеке, который пережил много трудностей и неоднократно побеждал ради того, чтобы вы жили мирно». Блестящая речь вызвала у избирателей доверие к генералу. Чаша предвыборных весов склонилась в его сторону.

Когда очередь говорить дошла до солдата, он спокойно сказал: «Соотечественники! Генерал произнес прекрасную речь.

Он действительно отличился в том бою. Тогда я подчинялся ему и сражался на передовой, постоянно рискуя жизнью. Все же это не столь важно. Но когда генерал спал в роще, я с оружием в руках стоял на пустыре и, глотая холодный воздух, охранял его сон».

Если учитывать все заслуги, опыт и служебное положение, то солдата нельзя сравнивать с генералом. Однако благодаря своей речи солдат сблизился с простым народом и одержал победу на выборах.

# **Сова, которая любила обижаться**

В западной части деревни на большом дереве жила сова. Она хорошо умела ловить мышей и часто помогала жителям деревни, однако люди все-таки не любили ее. Каждый вечер, когда они ложились спать, сова начинала ухать, хрипло и противно, и тем самым мешала им. Никто не осмеливался проходить мимо того дерева, где жила сова; все боялись, что она принесет несчастье.

Сова очень расстраивалась по этому поводу. Она уже переезжала много раз и устала постоянно искать новый дом.



## Сова расправляет крылья

Однажды сова, летая с хмурым видом, стала выносить в клюве из своего гнезда разные предметы. Горлица, которая жила на соседнем большом дереве, прилетела к сове и, увидев ее за этим странным занятием, да еще такой усталой и подавленной, удивленно спросила:

– Сова, что ты делаешь?

– Переезжаю. Я больше не хочу здесь жить, – грустно ответила сова.

– Куда ты переезжаешь? – с недоумением воззрилась на

нее горлица.

– В восточную часть деревни, – понуро произнесла сова.

– Ты же недавно здесь поселилась, и все было хорошо. Что вдруг случилось?

– Местные жители ненавидят меня. Они стороной обходят мое дерево, не ценят мою помощь. Я больше не могу здесь оставаться. Лучше переехать на восток: вдруг там меня любят!

Горлица засмеялась и искренне ответила:

– По-моему, люди ненавидят не тебя, а твоё уханье. Значит, тебе нужно менять не дом, а свой голос! Попробуй кричать потише или вообще молчи ночью. Иначе, куда бы ты ни переехала, тобой везде будут недовольны!

Сова не стала размышлять над причиной, по которой ее ненавидели, она просто обижалась на жителей деревни, поэтому ей приходилось постоянно переезжать. Вместо того чтобы жаловаться на недостатки других людей, лучше обратить внимание на собственные и исправиться. Так вы измените мнение людей о вас и сделаете мир лучше.

*По трактату «Шо-юань»<sup>2</sup>*

---

<sup>2</sup> «Шо-юань» – сборник исторических рассказов, который был составлен Лю Сяном во времена правления династии Западная Хань. Лю Сян (77-6 гг. до н. э.) – известный канонист, библиограф, литератор (второе имя – Цзы-чжэн). Родился в уезде Пэй (сейчас территория провинции Цзянсу).

## Это интересно!

Диего Армандо Марадона – всемирно известный футболист, кумир многих детей. Он говорил: «Скажите детям, чтобы они восхищались образованными людьми. Не нужно восхищаться мной, я получил лишь начальное образование. Тот, кто закончил только начальную школу, – осел». Диего Армандо Марадона никогда не считал себя великим футболистом. Он знал свое место на спортивном поле и сильные стороны в игре, но в то же время не забывал о своем самом большом недостатке – низком уровне знаний. И футболист откровенно признавался в этом.

В «Баснях Эзопа» говорится о том, что Прометей создал людей и повесил им на шеи по две сумы. В одной находились чужие пороки, а в другой – пороки того, на ком висела сума. Люди повесили суму с чужими пороками спереди, а со своими – за спину. Именно поэтому мы легко замечаем недостатки других, а собственных не знаем. Наверное, две сумы достались и сове.

# Разбогатеть на воровстве

В государстве Ци жил человек по фамилии Го. Его семья была очень богатой. В государстве Сун жил человек по фамилии Сян. Его семья была очень бедной. Человек по фамилии Сян узнал о том, что человек по фамилии Го очень богат, и специально приехал в государство Ци, чтобы выяснить, как тот разбогател.

– Я смог разбогатеть, потому что хорошо умею воровать. Когда я начал это делать, в первый год уже мог полностью себя содержать, а на второй у меня появились излишки. На третий год я стал очень богатым человеком, у меня был большой участок земли и полный амбар зерна. С тех пор я не испытываю нужды и даже помогаю соседям, – рассказал богач по фамилии Го.

Услышав это, бедняк по фамилии Сян очень обрадовался. Однако он заключил лишь, что нужно стать грабителем, и не понял до конца, что означает «воровать». Вернувшись домой, он начал красть все, что мог увидеть и до чего мог дотронуться. Вскоре его поймали стражи порядка. Они не только вернули украденные вещи владельцам, но и отняли имущество у бедняка-грабителя.

Бедняк подумал, что богач обманул его, поэтому, возмущенный, отправился выяснить причины.

– Ты обманул меня! Почему я нарушил закон, занимаясь

воровством, а тебе за это ничего не было, да ты еще и богат? – спросил бедняк по фамилии Сян.

– Какты воровал? – поинтересовался богач по фамилии Го.

Бедняк рассказал богачу, что он делал.

– Ты совершенно не понял, что я подразумевал под словом «воровать»! Сейчас я тебе объясню. Люди говорят, что существует регулярная смена времен неба<sup>3</sup>, а земля раз за разом рождает богатый урожай. Я ворую дары природы и силы земли! Например, дожди поливают растения, а в горно-лесистой и заболоченной местности можно сажать деревья и разводить рыбу. Я использую все это, чтобы выращивать посе­вы. После сбора урожая с помощью соломы я ремонтирую ограду и дом. На земле я «краду» животных и птиц, в воде – рыбу, черепах и морских гадов. Зерно, земля, деревья, звери и птицы, рыба и дары моря – все это принадлежит природе. Украл это у природы, я не причиняю ей вреда, и меня некому обвинить в воровстве. Но золото и серебро, жемчуг и нефрит, ткани и деньги – все это накапливают люди. Поэтому, если ты крадешь эти вещи, тебя обязательно назовут вором. Кого же еще винить в этом, кроме тебя? – так говорил бедняку человек по фамилии Го.

Бедняк по фамилии Сян поверхностно понял значение слов богатого человека и не осознал их глубокий смысл. В итоге он совершил ошибку. Только упорный труд и гибкий

---

<sup>3</sup> Здесь речь идет о четырех временах года.

ум могут привести к богатству.

*По трактату «Ле-цзы»<sup>4</sup>*

## Это интересно!

В Китае есть одна известная история. В ней говорится о том, как два человека решили покинуть родную деревню, чтобы отправиться на заработки в город. Первый собирался уехать в Шанхай, а второй направлялся в Пекин. Однако в зале ожидания они передумали, так как услышали разговор двух людей, сидевших рядом.

– Жители Шанхая настолько хитрые и расчетливые, что возьмут с тебя деньги, даже если ты просто спросишь у них дорогу, – сказал один из случайных попутчиков.

– Жители Пекина настолько простые и добрые, что увидев голодного бедняка, они не только дадут ему хлеба, но и подарят старую одежду, – произнес другой.

После этого двое деревенских жителей изменили свои планы и решили поменяться билетами.

Человек, который приехал в Пекин, обнаружил, что столица и впрямь хороша. Первый месяц он ничем не занимал-

---

<sup>4</sup> «Ле-цзы», или «Чунсуй-цзин» («Истинный канон прорыва в пустоту»), – даосский трактат, в котором изложены основные положения даосизма. Ле-цзы – мыслитель раннего периода Сражающихся царств, который наряду с Лао-цзы и Чжуан-цзы был выдающимся представителем даосизма. Позже его уважительно называли Чунсуй чжэнь жэнь (Прорвавшийся в пустоту совершенный человек).

ся, но при этом не умер от голода: ведь в Пекине можно было бесплатно пить чистую воду в залах банков, а в больших торговых центрах проводились дегустации разных закусок.

Человек, который приехал в Шанхай, обнаружил, что в этом городе действительно легко разбогатеть. На всем можно было заработать деньги. Благодаря врожденному деревенскому трудолюбию он уже на следующий день набрал на строительной площадке десять мешков земли с песком и листьями и стал продавать ее шанхайцам, которые любили выращивать цветы в горшках и раньше не видели суглинка. Позже у этого человека появилась возможность открыть небольшую клининговую компанию, которая специализировалась на чистке городских вывесок. Сейчас у него в штате состоят более ста пятидесяти молодых людей, которые приехали в большой город на заработки. Услуги этой компании также появились в Ханчжоу и Нанцзине.

Недавно этот человек отправился в Пекин, чтобы исследовать рынок клининговых компаний. На столичном вокзале один нищий засунул голову в его купе и попросил попить. Протягивая пиво нищему, он встретился с ним взглядом. Оба замерли. Пять лет назад эти двое отдали друг другу билеты, кардинально изменив тем самым свои судьбы.

Усердие и трудолюбие позволили одному человеку реализовать мечту в Шанхае, а лень, безынициативность и надежда на чужую помощь привели к тому, что другой человек и в Пекине не преуспел ни в одном деле и стал нищим.

# Правитель царства Ци Сюань-ван стреляет из лука

В эпоху Сражающихся царств правителем царства Ци был Сюань-ван, который очень любил стрелять из лука. Хотя стрелял правитель не очень хорошо, он с удовольствием слушал, как его хвалят за то, что он может растягивать тугой лук.

Люди, которые окружали Сюань-вана, прекрасно знали о его слабостях. Каждый раз, когда правитель натягивал тетиву и пускал стрелу, вокруг него раздавались одобрительные возгласы. Многочисленные хвалебные тирады настолько вскружили ему голову, что он, не догадываясь о своем настоящем уровне стрельбы, стал считать себя воскресшим легендарным стрелком Хоу И.



## Древний лук и стрелы

Однажды Сюань-ван захотел продемонстрировать всем свои достижения и специально велел слугам и министрам по очереди попробовать растянуть его лук. В действительности сила натяжения лука Сюань-вана не превышала трех даней<sup>5</sup>, но подданные заискивали перед правителем. Некоторые выпячивали грудь и тяжело дышали, делая вид, что им не хватает сил, они натягивали тетиву даже меньше, чем наполовину.

Другие растягивали тетиву на треть и тут же жаловались, что они потянули плечи и поясницу. Все в один голос утвер-

---

<sup>5</sup> Дань – единица измерения силы натяжения луков в Древнем Китае.

ждали: «Государь, пожалуй, чтобы растянуть ваш лук, нужно применить силу в девять даней. Кроме вас никто не сможет этого сделать». Услышав эти слова, Сюань-ван стал еще больше гордиться собой.

Так всю жизнь правитель царства Ци прожил в иллюзиях, считая себя гораздо сильнее и талантливее, чем был на самом деле.

Эта притча говорит нам о том, что только те люди, которые ищут истину и не боятся правды, смогут превзойти себя и добиться успехов.

*По трактату «Инь Вэнь-цзы»<sup>6</sup>*

## **Это интересно!**

Вы помните древний миф о стрелке из лука Хоу И? Когда-то он сумел поразить из лука девять солнц. И это неудивительно – в древности лук был мощным оружием. Из чего же его делали?

В трактате «Као гун цзи» («Записки об исследовании ремесел»), который был написан в период Весен и Осеней, подробно описана технология изготовления лука. Согласно этим записям, при производстве использовались шесть материалов: дерево, рога, сухожилия, клей, шелковые нити и

---

<sup>6</sup> «Инь Вэнь-цзы» – сочинение Инь Вэня, в котором прослеживаются две основные темы: «телесная форма и имя» и «закон и мастерство». Инь Вэнь – выдающийся мыслитель, он жил в царстве Ци в период Сражающихся царств.

лак. Дерево применялось для изготовления плеч лука: на юге страны чаще использовали бамбук, а на севере – твердые породы древесины. Пластины из рогов животных приклеивали на внутреннюю часть плеч лука (живот), а сухожилия крупного рогатого скота – на внешнюю. Клей употребляли для соединения дерева, пластин из рогов и сухожилий. Наконец, шелковые нити придавали луку крепость, а лак наносили на плечи лука для защиты от влажности. Конечно, все материалы должны были быть высшего качества.

# Житель царства Ци крадет золото

В древние времена в царстве Ци жил один скряга. Целыми днями он только и думал о том, как бы заполучить слиток золота. Однажды он проснулся спозаранку и быстро оделся, даже не заметив, что вся одежда шиворот-навыворот. Его мысли были заняты золотом, а глаза блестели безумием; казалось, все, что он видит, сейчас же превратится в заветный металл. Дойдя до рынка, скряга увидел вдалеке лавку, где продавали золото и серебро. Внутри толпились покупатели. Ослепленный желанным золотом, ничего вокруг не видя, скряга вошел в лавку, схватил с прилавка слиток и ушел. Все вокруг остолбенели: ведь он не заплатил.



Золото может погубить душу

Естественно, ему не удалось далеко уйти: на рынке было

много людей, и скрягу быстро поймали. Все были возмущены тем, что этот наглец украл золото среди бела дня, и требовали заключить его в тюрьму, чтобы он понес наказание. Выслушав рассказ очевидцев, страж порядка очень удивился. На допросе он спросил у скряги:

– Там было столько людей, и ты украл золото у всех на глазах. Почему ты так поступил?

– Когда я брал золото, то смотрел только на него и даже не видел, что рядом со мной стоит кто-то еще, – объяснил человек из царства Ци.

Люди стремятся к материальному богатству и мечтают жить в роскоши. Однако если они начинают проявлять ненасытную жадность к деньгам, теряют рассудок и совершают глупости, это приводит к беде.

*По трактату «Ле-цзы»*

## **Это интересно!**

Человек из царства Ци украл золото, так как в те времена оно было самым дорогим товаром. А вы знаете, из чего изготавливали деньги в Древнем Китае? Самой ранней денежной формой считались раковины – ракушки морского моллюска каури. По мере развития общества широкое распространение получили медные монеты. Сначала они были в виде ножа дао-би, лопаточки бу-би, и-би («муравьиный нос»). В годы правления императора Цинь Шихуана монеты были уни-

фицированы, и с тех пор люди стали использовать круглую медную монету с квадратным отверстием в центре. Во времена правления династии Тан были распространены серебряные монеты, а во времена правления династии Северная Сун появились «цзяо-цзы» – одни из первых в мире бумажных денег.

# Купить втридорога голову мертвой лошади

В период, предшествующий объединению Поднебесной империи<sup>7</sup>, царство Янь потерпело поражение в борьбе с царством Ци. Яньский Чжао-ван хотел восстановить утраченное положение, поэтому обратился за советом к мудрецу Го Вэю. Тот рассказал следующую историю.

В древности жил правитель, который управлял государством на благо народа. Он очень любил лошадей, особенно быстроногих скакунов. Однажды он объявил, что готов заплатить огромные деньги за прекрасного быстроножного скакуна, но такие лошади были большой редкостью. Поиски, длившиеся целых три года, ни к чему не привели, и правитель был опечален. Как-то раз один слуга сказал ему:

– Разрешите мне отправиться на поиски быстроножного скакуна для вас. Я непременно его отыщу!

Услышав это, правитель обрадовался и дал ему в дорогу пятьдесят лян<sup>8</sup> золота.

---

<sup>7</sup> Имеется в виду период Сражающихся царств.

<sup>8</sup> Лян – мера веса, равная примерно 50 граммам. В древности серебряные слитки, вес которых измерялся в лянах, служили валютой.



## Быстроногие кони

Слуга объездил все государство и везде спрашивал людей о том, где ему найти самого быстрого скакуна. Спустя три месяца он услышал о месте, где есть такой конь, и тут же отправился туда. Кто бы мог подумать, что к его приезду скакун умрет от старости! Что же было делать? Слуга хорошенько подумал и решил потратить половину имевшегося при нем золота на то, чтобы купить голову этого мертвого коня. Вернувшись в столицу, он преподнес трофей правителю. Увидев, с чем вернулся слуга, правитель пришел в ярость:

– Мне нужен был быстроногий скакун, а ты купил голову мертвой лошади и зря потратил двадцать пять лянов золота. Зачем ты это сделал? Ты ответишь за то, что насмехаешься над правителем!

Слуга опустил на колени и спокойно сказал:

– Прошу вас, успокойтесь. Сейчас очень сложно найти быстроногого скакуна, никто не продаст такую лошадь. Государь, вы не так давно купили голову мертвого скакуна за двадцать пять лянов золота. Теперь слухи о том, что вы настолько хотите купить быстроногого скакуна, что тратите огромные деньги на его части тела, быстро распространятся по всему государству. В скором времени у вас непременно появится лошадь, которая вам нужна. Верьте мне.

Действительно, не прошло и года, как с разных уголков земли правителю прислали несколько превосходных скакунов.

Рассказав эту историю, Го Вэй попросил яньского Чжаована назначить его на ответственный пост. Объяснил он это так:

– Если государь действительно решил пригласить на службу способных мужей, то начните с меня. Когда мудрецы узнают, что даже такой человек, как Го Вэй, который не блистает талантами и знаниями, был удостоен внимания правителя, то и более талантливые люди придут издалека к вам на службу, и царство возродится.

Если вы действительно цените способных людей и пока-

зываете им это, значит, вокруг вас быстро соберутся таланты. Такова мораль этой истории.

*По трактату «Планы сражающихся царств»<sup>9</sup>*

## **Это интересно!**

Яньский Чжао-ван последовал совету Го Вэя. Он сделал мудреца своим наставником и построил для него «Золотую башню». Эта башня была удивительно роскошной и стала привлекать многих талантливых людей. Ученые мужи стекались в царство Янь. Например, из царства Вэй прибыл мудрый военачальник Юэ И, из царства Ци – последователь школы инь-ян Цзоу Янь, из царства Чжао – стратег Цзюй Син. В отсталом царстве Янь тут же появилась плеяда талантов, и спустя некоторое время оно превратилось в могущественную державу. Последующие поколения стали использовать выражение «Золотая башня» в значении «высоко ценить таланты, призывать на службу достойных людей».

---

<sup>9</sup> «Чжаньго цэ» («Планы сражающихся царств») – книга по истории Древнего Китая, в которой описаны политические убеждения и планы союзов периода Сражающихся царств. В ней показаны исторические особенности этого периода. По некоторым данным, этот трактат редактировал Лю Сян (77-6 гг. до н. э.), известный канонист.

# Осел, который переоценил свои силы

В древние времена в Гуйчжоу не было ослов. Жители тех мест никогда не видели этих животных и не знали, как их использовать в хозяйстве. Как-то один купец привез издалека осла, но он оказался бесполезен в горах. Купцу пришлось отвести его к подножию горы и отпустить на свободу.

Однажды с горы спустился тигр. Неподалеку пасся осел. Увидев большого незнакомого зверя, тигр невольно испугался и принял его за чудовище. Он быстро спрятался в густых зарослях, чтобы украдкой понаблюдать за этим существом.



## Осел – персонаж многих историй

Прошел день, и тигр заметил, что осел не делает ничего особенного. Спустя сутки хищник незаметно вышел из леса и решил подойти к диковинному животному, чтобы выяснить, кто это. Не успев сделать и нескольких шагов, он услышал громкий рев осла. Тигр подумал, что разъяренное чудовище сейчас нападет на него, и в испуге убежал прочь. Через некоторое время он понял, что за ним никто не гонится, поэтому с особой осторожностью вернулся на прежнее место и постепенно привык к реву осла. Еще понаблюдав за ним, тигр решил, что этот зверь ничего больше не может, и, набравшись смелости, приблизился к нему. Он стал царапать его и толкать. Наконец осел вышел из себя, поднял заднее копыто и попытался лягнуть тигра. Тигр легко уклонился от удара и обрадовался: «Оказывается, это все, на что он способен!» После этого хищник, который ничего не ел несколько дней, заревел, бросился вперед и вцепился осла в глотку... Закончив свою трапезу, он ушел в горы.

В жизни часто можно встретить людей, похожих на этого осла: они только внешне кажутся сильными, а на самом деле слабые. Такие люди могут ненадолго напугать, но они не способны демонстрировать свое превосходство постоянно.

*По книге «Лю Хэдун цзи»<sup>10</sup>*

---

<sup>10</sup> «Лю Хэдун цзи» – собрание сочинений писателя эпохи Тан Лю Цзунъюаня (773–819). Он был одним из «восьми великих писателей эпохи Тан-Сун». Его

## Это интересно!

Притча об осле существует не только в Китае. В древнеиндийском сборнике «Панчатантра» («Пять книг») можно найти историю об осле, который делал вид, что он тигр, скрываясь под тигриной шкурой. В конце концов рев выдал его. Французский баснописец Жан де Лафонтен написал басню об осле, который пытался пугать зверей, прикрывшись львиной шкурой, однако его разоблачили. В сборнике «Басни Эзопа» можно встретить похожий образ осла: он тоже устрашал других зверей при помощи львиной шкуры и даже осмелился охотиться вместе с настоящим львом. В итоге он, переоценив свои силы, захотел поровну поделить добычу, но лев его съел.

Сейчас можно встретить много людей, похожих на этих надменных ослов. Им нравится напускать на себя грозный вид, но в итоге обманщиков все равно разоблачают.

---

второе имя – Лю Цзыхоу. Родился в уезде Сэсянь области Хэдун (современный уезд Юньчэн провинции Шаньси).

## Вежливость вредит делу

В царстве Чжао проживал человек по имени Чэньян Кань. У него был сын Чэньян Нюй. Хотя юноша и не особенно хорошо учился, он был очень вежлив, любезен и прекрасно знал правила этикета.

Однажды в их доме вспыхнул сильный пожар, огонь добрался даже до крыши. Отец с сыном хотели забраться на нее, чтобы потушить пламя, но в доме не было лестницы. Вся семья была очень напугана, и Чэньян Кань послал сына к семье Бэньшуй за лестницей.

В этот момент огонь усилился, но Чэньян Нюй несколько не торопился. Он сначала переоделся в выходной костюм, причесался, надел шляпу и только потом с торжественным видом широкими шагами направился к семье Бэньшуй. Увидев главу семьи, Чэньян Нюй любезно поприветствовал его, поклонившись со сложенными на груди руками, зашел в дом и расположился в гостиной. Господин Бэньшуй тут же велел своим домочадцам накрыть на стол. Чэньян Нюй не отказался от угощений и выпил вина. Наконец господин Бэньшуй спросил его:

– По какому поводу вы сегодня пришли к нам в гости?

Только после этого вопроса Чэньян Нюй объяснил цель своего визита:

– Не буду от вас скрывать: у нас произошла беда. Наш дом

охвачен огнем, который уже почти перекинулся на крышу. Мы хотели забраться наверх и облить дом водой, но, к сожалению, у нас нет крыльев. Говорят, у вас есть лестница. Можно ли одолжить ее?

Юноша рассказывал о сложившейся в его доме ситуации и при этом непрерывно кланялся. Услышав его слова, господин Бэньшуй так рассердился, что топнул ногой и воскликнул:

– Как можно быть таким глупцом! Если во время привала в горах к тебе подойдет тигр, ты должен будешь сразу же бежать прочь. Если, переходя реку, ты увидишь крокодила, нужно спастись. В твоём собственном доме пожар уже перебрósился на крышу! Как ты можешь в такой ситуации отвешивать поклоны передо мной?

Господин Бэньшуй схватил лестницу и побежал к дому Чэньян Нюя, но было уже поздно. Дом сгорел дотла.

Притча учит нас расставлять приоритеты и действовать в соответствии со сложившейся ситуацией. Не стоит неукоснительно следовать правилам и формальностям, нужно быть гибким и понимать, что и когда уместно. Иначе может случиться беда.

*По произведению «Янь-шу»<sup>11</sup>*

---

<sup>11</sup> «Янь-шу» – сочинение Сун Ляня (1310–1381), китайского литератора, который входил в тройку «великих литераторов ранней Мин» вместе с Гао Ци и Лю Ци. Его второе имя – Цзин Лянь, а прозвище – Цянь-си. Он был родом из уезда Пуцзян провинции Чжэцзян (территория современного Иу).

## Это интересно!

В «Инсе лу»<sup>12</sup> можно найти поучительную историю о педантичном ученом. Однажды Юйчань-цзы грелся у печки со своим другом. Друг сосредоточенно читал книгу. Внезапно подол его халата загорелся, но он этого не почувствовал. Юйчань-цзы встал, медленно поклонился, сложив руки перед собой, и неторопливо произнес:

– Я хочу кое-что сказать тебе. Но, боюсь, узнав об этом, ты разозлишься и причинишь себе вред. С другой стороны, если не сказать тебе правду, то я поступлю безответственно по отношению к своему другу. Я не знаю, на что решиться! Если ты обещаешь мне, что будешь спокойным и не впадешь в ярость, тогда я осмелюсь тебе все рассказать.

---

<sup>12</sup> «Инсе лу» – книга, написанная Лю Юаньцином. В ней можно найти множество философских шуток и притч.



## Древний ученый

Друг был озадачен серьезным выражением лица Юйчань-цзы и успокоил собеседника:

– Мы же с тобой хорошие друзья. Зачем волноваться перед разговором с другом? Если ты хочешь поведать мне о чем-то, то говори. Я готов выслушать тебя.

Юйчань-цзы неторопливо поклонился и вновь попросил своего друга не волноваться. Друг вновь обязался сохранять спокойствие. После этого Юйчань-цзы осмелился сообщить:

– Смотри, твоя одежда загорелась. Уже сгорел большой кусок халата.

Не дослушав до конца Юйчань-цзы, друг вскочил и увидел, что пола его халата действительно обгорела. Он скинул

халат на землю и стал топтать, чтобы потушить огонь. Глядя на свое испорченное платье, друг побледнел от гнева и возмущенно спросил:

– Почему ты мне раньше об этом не сказал? К чему было твое многословие?

– Вот видишь, вот видишь! Мы же договорились, что ты не будешь горячиться, а ты вспылал. Уж точно люди говорят, что легче сдвинуть горы и реки, чем изменить характер человека!

## Братья спорят о гусях

Давным-давно жили два брата, которым очень нравилось охотиться. Однажды они вдвоем отправились на охоту и внезапно увидели вдалеке стаю гусей. Братья натянули лук и приготовились стрелять в птиц. Тут старший брат сказал:

– Гуси в это время года жирные. Мы застрелим их и сварим, получится наваристый бульон.

– А я думаю, что варить нужно гусей, которые спустились на землю, чтобы отдохнуть, а тех, которые были сбиты в полете, лучше пожарить. Тогда их мясо будет вкусным и мягким, – те, лучше пожарить. Тогда их возразил младший брат.



## Парящие в небе гуси

– Решающее слово за мной! Будем их варить, – не уступал старший брат.

– В этом деле надо слушать меня. Гусей нужно жарить, – не сдавался младший.

Братья спорили и никак не могли договориться. Так они препирались до тех пор, пока их не услышали старшие. Старики предложили им половину сбитых гусей сварить, а

остальных – жарить. Усмотрев в этом вполне разумное решение, братья перестали спорить. Когда они вернулись на то место, где видели гусей, то обнаружили, что птицы уже давно улетели.

Не следует откладывать дела в долгий ящик, решение лучше принимать сразу. Бесполезные разговоры и долгие обсуждения до добра не доведут.

*По трактату «Сянь-и бянь»<sup>13</sup>*

## **Это интересно!**

Голодный осленок отправился на поиски пищи. Внезапно он увидел две кучи корма для скота, которые располагались недалеко друг от друга. Первая куча была из сена, а вторая – из молодой травы. Осленок обрадовался и быстро подбежал к сену. Только он хотел начать его есть, как вспомнил о свежей молодой траве, которая была вкуснее. Если не съесть ее сейчас, она достанется другим ослам! Поэтому осленок побежал к куче с молодой травой. Как только он приблизился к желанному лакомству, в его голове промелькнула мысль: «Эта травка такая молодая и сочная, но если другие ослы съедят сено, то мне не хватит еды, и я останусь голодным». Осленок испугался и повернул к сену. Однако, не дойдя до

---

<sup>13</sup> «Сянь-и бянь» – произведение Лю Юаньдина, написанное в эпоху Мин. Лю Юаньцин (1544–1609) – известный последователь неоконфуцианства, педагог, писатель. Его второе имя – Тяо-фу.

него, он тут же начал беспокоиться о том, что молодую траву съедят другие ослы, а он не успеет даже попробовать. Он вновь направился к молодой траве. Подбежав к ней, осленок заволновался о сене.

Маленький ослик хотел насытиться сеном и при этом отведать молодой травы, поэтому постоянно бегал от одной кучи к другой и в итоге очень устал. В конце концов он умер между этими двумя кучами от голода, так и не выбрав одну из них.

Лучше синица в руке, чем журавль в небе. Однако осленок не понимал этой истины и совершил ту же ошибку, что и братья в предыдущей притче.

# Неразумные сороки

Сорока – очень умная птица. Каждый раз, когда у людей случалось радостное событие, сороки громко стрекотали, поздравляя их, поэтому люди и полюбили этих птиц. Говорят, что они могут предсказать любое событие. Однако и такие умные птицы совершают глупости.

Папа-сорока вместе со своей семьей жил на высоком дереве. Зимой он предсказал, что лето и осень будут ненастными, а значит, сильный ветер может сдуть гнездо.

Папа-сорока подумал с весьма самодовольным видом: «Так здорово уметь предсказывать погоду. Ведь можно заранее подготовиться к буре! Гнездо следует укрыть». Семья посоветовалась, как лучше поступить, и начала подготовку. Сороки были заняты несколько дней и в итоге перенесли свой дом с верхушки дерева на нижние ветки.



## Сороки на дереве

Когда подул сильный ветер, сорочье гнездо оказалось в безопасности. Все восхищались решением папы-сороки. Кто бы мог подумать, что это решение приведет к другой катастрофе! Оказалось, что сорочье гнездо теперь слишком близко к земле. Проходя мимо, взрослые люди протягивали руку, с легкостью доставали до гнезда и уносили птенцов. Дети были еще коварнее: они часто вытаскивали сорочьи яйца бамбуковым шестом.

Умные сороки предприняли меры, которые помогли из-

бежать трудностей в будущем, но при этом забыли защитить себя от более близкой беды.

Притча о сороках учит нас тщательно оценивать ситуацию со всех сторон. Если сосредоточить внимание только на одной из опасностей и при этом забыть о другой, непременно случится беда.

*По трактату «Хуайнань-цзы»<sup>14</sup>*

## **Это интересно!**

Сорока в Китае считается символом счастья и приносит удачу. Изображение сороки, размещенное на верхушке ветки любого дерева или на сливовом дереве, является счастливым знаком. Происхождение слова «сорока» тоже весьма интересно.

Говорят, что в древние времена сороку называли «черной птицей» из-за характерного окраса ее перьев. Однако люди часто устраивали свадьбы в двенадцатом месяце по лунному календарю, а в это время года сороки жили на дереве под названием ламэй (зимоцвет), рядом с которым иногда проходили торжества. Народ посчитал, что называть этих птиц черными – к несчастью, и соединил иероглифы 黑 (читается как «ла», намек на зимоцвет) и 鳥 (читается как «няо» и озна-

---

<sup>14</sup> «Хуайнань-цзы» («Мудрецы из Хуайнани») – древнекитайское произведение эпохи Западная Хань, написанное под руководством князя Лю Аня, который владел землями, расположенными к югу от реки Хуай.

чает «птица»). Так образовался иероглиф # (читается как «цюэ»), а сороку стали называть ## (сицюэ: «си» – счастливый, «цюэ» – сорока).

Кроме того, согласно китайскому фольклору, каждый год вечером седьмого числа седьмого месяца по лунному календарю все сороки летят к Млечному пути, чтобы соединить свои крылья и построить «сорочий мост» для свидания Волосаса и Ткачихи. Поэтому в китайской культуре «сорочий мост» является символом счастья и любви.

# Сломать стрелу, чтобы научить сына

В эпоху Южных династий на севере проживала малая народность туюйхунь, которая была ответвлением сяньбийского племени мужун. Люди этого кочевого скотоводческого народа прекрасно умели воевать, поэтому они без труда захватили районы Цинхай и Ганьсу. У вождя этого народа, которого звали А-чай, было двадцать сыновей, и они враждовали между собой. А-чай беспокоился о том, что после его смерти сыновья поубивают друг друга, стремясь захватить власть.

Вождь долгое время размышлял над этой непростой ситуацией и кое-что придумал. Однажды он позвал в большой шатер сыновей и своего младшего брата Мо Лияня и сказал им вот что:

– Каждый из вас должен дать мне по одной стреле.

Сыновья вытащили из колчанов по стреле и отдали отцу. А-чай сломал их и бросил на землю.



В единстве – сила

После этого он распорядился, чтобы каждый сын отдал по одной стреле своему дяде Мо Лияню. Сыновья так и сделали.

А-чай повернулся и строго сказал младшему брату:  
– Возьми стрелу, а потом сломай ее.

Мо Лиянь взял стрелу и с легкостью сломал ее. А-чай продолжил:

– Теперь возьми остальные девятнадцать стрел, сложи их в пучок и сломай.

Мо Лянь сложил девятнадцать стрел в пучок, но не смог сломать их.

Тут А-чай, указывая на крепкий пучок стрел, объяснил своим сыновьям и младшему брату:

– Вы поняли, что я хотел этим показать? Одну стрелу легко сломать, а пучок стрел – сложно. Мы станем сильными только тогда, когда объединимся, только так наш народ будет процветать.

В единстве – сила, а распри приводят к потерям. Благодаря взаимной помощи и поддержке можно объединить даже самых непримиримых противников.

*По произведению «Вэй шу»<sup>15</sup>*

## **Это интересно!**

Однажды два голодных человека получили подарок от мудрого старца: удочку и корзину рыбы. Один из них забрал удочку, а другой – рыбу. После этого их пути разошлись. Человек, который взял рыбу, тут же сварил ее и съел. Вскоре он умер от голода рядом с пустой корзиной, поскольку ловить рыбу ему было нечем. Другой человек, держа удочку в руке, отправился к морю рыбачить, но когда море было уже

---

<sup>15</sup> «Вэй шу» – хроника династий Северная Вэй и Восточная Вэй, которая была написана Вэй Шоу. Она входит в число двадцати четырех исторических книг императорского Китая, рассказывающих о великих династиях. Вэй Шоу (505–572) – историк и сановник эпохи Северная Ци.

перед его глазами, у бедняги не осталось сил, чтобы двигаться дальше, и он замертво упал на землю.

А вот двое других голодавших, которые тоже получили в подарок удочку и рыбу, не разошлись в разные стороны; они вместе отправились на поиски моря. По дороге во время отдыха они варили по одной рыбине и так утоляли голод. Преодолев долгий и тяжелый путь, они пришли к морю. С тех пор эти бедняки вдвоем стали зарабатывать на жизнь ловлей рыбы и уже через несколько лет построили себе дома, обзавелись семьями и зажили счастливо. Ведь они понимали, насколько важно держаться вместе и как сплоченность помогает добиться счастья.

# Кто самый важный?

Однажды брови, глаза, рот и нос услышали, как два человека спорили о своих заслугах.

– Я разрабатывал план, естественно, мой вклад в дело больше. И по служебному положению я тоже должен быть выше тебя! – доказывал один.

– Если бы я не сделал свою часть работы, то твой прекрасный план был бы бесполезен, да и создавать его было бы незачем! Так что по служебному положению выше я, – не уступал второй.

После этих слов рот долго молчал, а потом вдруг заявил носу:

– Ты ничего особенного не умеешь. Почему ты находишься выше меня?

– Это я-то ничего не умею? Я различаю запах пищи! Как бы ты узнал, что можно есть, а что нет? Я вполне заслуженно располагаюсь над тобой! – возмутился нос.

Рот замолчал, а нос не мог успокоиться и обратился к глазам:

– Эй, глаза! Вот скажите мне, какими талантами вы обладаете, раз находитесь выше меня?

Глаза возмутились:

– Высоко сидим – далеко глядим. Мы можем отличить красивое от уродливого. Да без нас вы бы вообще ничего не

видели!

Нос и теперь не угомонился:

– Допустим, вы правы. Однако над вами стоят брови. Они и вовсе ничего не могут, а находятся выше всех.

Едва услышав спор, брови предполагали, что когда-нибудь речь пойдет и о них, и невозмутимо сказали:

– Мы ничего не умеем и не будем спорить с вами. Однако если бы мы находились ниже глаз, носа и рта, то неизвестно, как выглядело бы человеческое лицо.

Эта притча высмеивает тех людей, которые только и знают, что бороться за статус, сравнивать свое положение с чужим и зазнаваться.

*По книге «Цзуйвэн таньлу»<sup>16</sup>*

## **Это интересно!**

После смерти один праведный христианин встретил Бога и спросил у него, чем отличаются рай и ад. И Бог показал ему.

В аду христианин увидел, как люди едят за одним большим столом, на котором стояли вкусные блюда. Но у людей был такой изможденный вид, что было понятно, как сильно они голодны. Оказывается, в руках они держали ложки, дли-

---

<sup>16</sup> «Цзуйвэн таньлу» («Записи бесед захмелевшего старца») – записи эпохи Сун, их автор – Ло Е. В этой книге сохранились редкие исследовательские материалы о древних рассказах «хуабэнь».

на которых составляла более десяти чи<sup>17</sup>, и никак не могли положить еду себе в рот.

После этого Бог показал христианину рай, где тоже стоял большой стол с не менее вкусными блюдами на нем. И здесь люди держали в руке ложки, длина которых составляла более десяти чи.

Христианин был разочарован. Рай и ад выглядели одинаковыми! Но Бог улыбнулся и сказал христианину:

– Не спеши. Присмотришь.

Оказывается, люди в раю зачерпывали ложками еду, но не ели ее сами. Они кормили друг друга. Все люди улыбались и явно были счастливы.

Разница между раем и адом так мала! Если использовать ложку чуть иначе, осознать, что нужно помогать другим людям, тогда и сам станешь счастливым.

---

<sup>17</sup> Чи – традиционная китайская мера длины, равная 1/3 метра.

## **Почему морские чайки не опускались к юноше**

Давным-давно на берегу Восточного моря жил молодой человек, которому очень нравились морские чайки. Каждое утро он выходил на лодке в море, веселился с чайками, ловил рыбу и креветки и кормил птиц. Молодой человек никогда не причинял им вреда. Прошло некоторое время, и даже самые сомневающиеся чайки захотели подружиться с ним. Каждый раз, когда он выходил в море, большая стая морских чаек следовала за ним. Некоторые птицы кружили в воздухе, другие опускались ему на плечи, сидели на его руках и непринужденно с ним играли.



## Морские чайки – свободные птицы

Однажды отец молодого человека узнал об этом, и в его сердце проснулась жадность. Он сказал сыну:

– Говорят, морские чайки тебя не боятся. Поймай мне завтра двух ради забавы.

– Это нелегко! – ответил сын, но не посмел перечить отцу.

На следующее утро молодой человек вышел в море и с волнением ждал морских чаек. Однако птицы будто почувствовали опасность: они кружили над его головой, но не опускались к нему. Молодой человек вытянул руку, чтобы

схватить чайку, но птицы издали резкие раскатистые крики и улетели.

Только добрый и честный человек может рассчитывать на дружбу. Если люди нарушают обещание, они навсегда теряют друзей. Честность – это фундамент общества. Нечестные люди многое упускают в жизни.

*По трактату «Ле-цзы»*

## **Это интересно!**

Дверь школьной столовой вновь сломали. Завуч очень рассердился. Эту дверь постоянно пинали школьники: энергичные дети будто назло открывали и закрывали ее ногами. Они не обращали внимания на предупреждение «Не пинать дверь!». Завуч не знал, как исправить ситуацию. Он пришел к директору школы и в сердцах предложил:

– По-моему, уж лучше поставить железную дверь. Проверим, что окажется крепче: их ноги или железа.

– Успокойся. Я уже заказал самую крепкую дверь, – ответил директор, улыбаясь.

Рабочие сняли старую дверь и установили новую, которая буквально вызывала восхищение. Ее никто ни разу не пнул. Дети подходили ко входу в столовую и невольно замедляли шаг. Они осторожно открывали дверь рукой, а если в руках у них были вещи, аккуратно толкали дверь боком. Яркие лучи солнца проникали через нее и освещали проходивших детей,

которые на глазах становились любезными и веселыми.

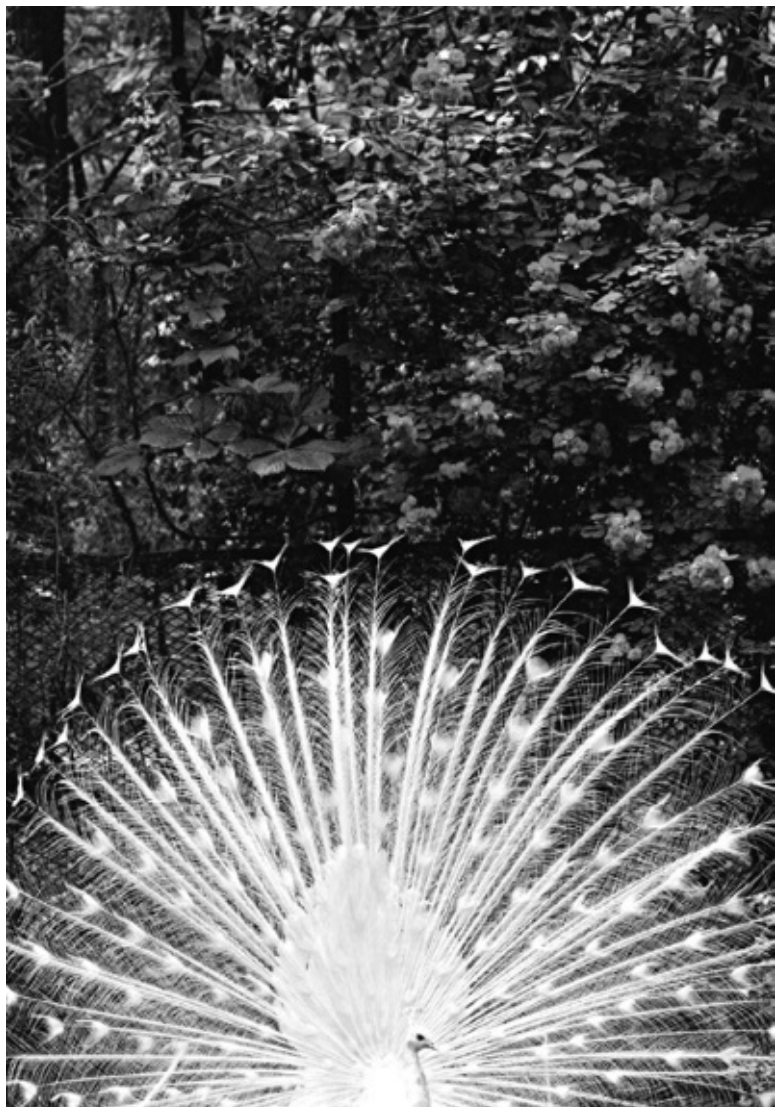
Оказывается, это была волшебная дверь! Завуч стоял рядом с ней и широко улыбался. Да уж, дверь, поставленная с доверием и любовью, не может не быть крепкой! Красивая и прозрачная, она была из стекла. Если бы директор установил железную дверь, то применил бы метод «кнута» для воспитания детей. Но он выбрал другой способ и научил их беречь дверь в столовую. Теперь они боялись ее разбить.

Прочная дверь не та, что изготовлена из надежного материала, а та, которую берегут. Доверие директора превратило хрупкую стеклянную дверь в самую прочную на свете.

## **Павлин любит свой хвост**

У одного павлина были очень красивые перья. Когда он распускал хвост, пестрое оперение тут же начинало сверкать в лучах солнца, очаровывая всех вокруг.

Этот павлин был очень гордым. Он часто летал к реке и любовался собственным отражением в воде, вздыхая от переизбытка чувств: «Ах, нет никого красивее меня!» Вечером павлин искал безопасное место для отдыха. Перед сном он тщательно прятал свой хвост, а ночью просыпался от малейшего дуновения ветра или шелеста травы и в первую очередь проверял, все ли в порядке с предметом его гордости.



## Павлин расправил перья и распустил хвост

Однажды павлин вновь решил продемонстрировать свое красивое оперение, но внезапно начался дождь. Павлин в спешке долетел до пещеры и спрятал хвост, боясь, что тот намокнет. В этот момент в пещеру влетели и другие птицы, чтобы Павлин расправил перья тоже спрятаться от дождя. Павлин и распустил хвост отодвинулся в сторону и недовольно пробурчал: «Ох уж эти уродливые птицы! Бедняги, никто из них не достоин находиться со мной в одной пещере!»

Воспользовавшись дождливой погодой, охотники, которые ловили птиц, подошли к пещере. Маленький воробей увидел людей, громко зачирикал, и все птицы в спешке улетели. Все, кроме павлина. Он тоже хотел улететь, но подумал: «Ведь на улице идет сильный дождь. Я намокну, а мой хвост обвиснет и потеряет свой лоск...» Павлин обернулся, бережно осмотрел хвост и усомнился, что ему нужно покинуть пещеру. Но охотники не дали ему времени на размышления и легко поймали эту красивую птицу.

Эта притча учит нас грамотно расставлять приоритеты, не путать важное со второстепенным. Сохранив малое, мы рискуем потерять большее.

*По трактату «Цюань-цзы»<sup>18</sup>*

---

<sup>18</sup> «Цюань-цзы» – произведение-предупреждение, написанное Гэн Динсяном в эпоху Мин. Гэн Динсян (1524–1596) – знаменитый представитель ведущего направления неоконфуцианства «ли сюэ» («учение о принципе»). Его второе имя Цзай-лунь. Он был родом из уезда Хуанъань провинции Хубэй.

## Это интересно!

Когда Цао Цао, полководец и первый министр империи Хань, был у власти, один человек с юга подарил ему фазана и рассказал, что у этой птицы не только красивые перья, она еще и умеет танцевать. Цао Цао обрадовался и позвал музыканта, чтобы дать возможность фазану продемонстрировать свои таланты. Музыкант изо всех сил старался играть самые удивительные мелодии, но фазан так и не сдвинулся с места. Цао Цао разочарованно вздохнул. В этот момент его сын Цао Чун подошел к отцу и сказал: «Отец, я слышал, что фазан гордится ярким оперением, поэтому, увидев свое отражение в воде, начинает танцевать, любуясь своей красотой. Вели, чтобы слуги принесли зеркало и поставили перед фазаном. Он будет любоваться собой, и ты увидишь его танец».

Услышав совет сына, Цао Цао захлопал в ладоши и тут же приказал принести самое большое зеркало и установить его перед фазаном. Фазан медленно подошел к зеркалу и увидел свое отражение. Он взволнованно закричал, захлопал крыльями и стал изящно танцевать. Цао Цао был в таком восторге от прекрасных движений фазана, что забыл позвать людей, чтобы те убрали зеркало. Бедный фазан продолжал танцевать, и в конце концов у него кончились силы. Он упал на землю и умер.

# Хуанхэ и Бэйхай

Давным-давно в полноводной реке Хуанхэ жил речной бог. Люди звали его Хэ-бо.

Наступила осень. Несколько дней подряд шел сильный ливень. Маленькие и большие потоки влились в Хуанхэ, уровень воды поднялся, и река вышла из берегов. Разлив ее был настолько велик, что сложно было рассмотреть даже скот, пасущийся на противоположном берегу.

Хэ-бо стоял на берегу Хуанхэ и, глядя на клокочущую волну, которая устремлялась на восток, радовался:

– Хуанхэ такая большая! Ни одна река не может сравниться с ней. Я величайший речной бог в мире!

Тут другой бог небольшой реки перебил его:

– Ты не прав! На востоке от Хуанхэ расположен Бэйхай<sup>19</sup>. Он поистине огромен! Ему конца и края не видно.

– Я не верю твоим словам. Каким бы большим ни был Бэйхай, разве он может превзойти по великолепию Хуанхэ? – отмахнулся Хэ-бо.

– Когда у тебя появится возможность увидеть Бэйхай, ты поверишь моим словам, – ответил на это бог небольшой реки и ушел.

Хэ-бо стал сомневаться и решил отправиться к Бэйхаю, чтобы самому во всем убедиться. По течению Хуанхэ он по-

---

<sup>19</sup> В древности Бохайский залив называли Бэйхаем.

пал в место, где река впадает в море. Внезапно у него заблестело в глазах, и он увидел Бэйхай. Какое-то время Хэ-бо в оцепенении смотрел на него, а затем сказал богу Бэйхая:

– В народе часто говорят, что, узнав лишь немного о мире, некоторые люди думают, что нет им равных. Это как раз обо мне. Один речной бог говорил мне о том, что Бэйхай огромен, но я не поверил его словам. Если бы я сегодня не увидел собственными глазами необъятный Бэйхай, я бы до сих пор считал, что Хуанхэ самая большая река в мире! Боюсь, еще долго надо мной насмеялись бы другие боги и люди!

Эта притча рассказывает нам о том, что люди должны осознавать свои слабые и сильные стороны и не вести себя чересчур высокомерно. Не стоит забывать, что всегда найдется кто-то лучше тебя.

*По трактату «Чжуан-цзы»<sup>20</sup>*

## **Это интересно!**

Корова ела в поле траву и случайно забрела туда, где были маленькие лягушата. Одного она раздавила. Остальные лягушата тут же побежали домой и в слезах рассказали обо всем своей матери.

---

<sup>20</sup> «Чжуан-цзы» – выдающийся памятник древнекитайской философии и литературы, который был написан Чжуан Чжоу (он же Чжуан-цзы), его учениками и последователями. Чжуан-цзы (жил между 369 и 286 гг. до н. э) – великий мыслитель периода Сражающихся царств, философ и литератор.

– Мама, нашего братика задавило четырехногое существо, которого мы никогда не видели. Оно высокое, словно гора, – жаловался лягушонок.

– Хм! Что это за редкое существо? Я тоже могу стать такой же большой, как и оно, – решила мама-лягушка.

Лягушка глубоко вздохнула, набрала побольше воздуха, и ее живот стал надуваться.

– Сейчас я похожа на это существо? – спросила мама-лягушка спустя некоторое время.

– Нет, оно было еще больше, – ответил лягушонок.

– А вот так? – вновь спросила мама-лягушка через несколько минут.

– Мама, хватит надуваться. Даже если твой живот лопнет, ты все равно не станешь такой же большой, как то существо.

Лягушка не согласилась с сыном. Она с силой вдохнула, пытаясь раздуть себя побольше, но ее живот лопнул.

# Кривые и прямые деревянные рейки

В период Весен и Осеней в царстве Ци жил человек по имени Гуань Чжун. Его семья была очень бедной. Гуань Чжун брался за любое дело, чтобы заработать на жизнь. Позже благодаря своему усердию он занял должность первого министра царства Ци и помогал цискому правителю Хуань-гуну стать гегемоном.

Исполняя обязанности первого министра, Гуань Чжун, чтобы осторожно указать правителю на ошибки, искусно приводил примеры и аллегории. Однажды он сопровождал Хуань-гуна во время проверки конюшни. Увидев чистую конюшню и здоровых лошадей, правитель обрадовался и велел найти конюха.

– В конюшне у тебя очень много дел. Что ты считаешь самым трудным? – спросил правитель конюха.



## Изгородь для лошадей

Встретившись с правителем, тот стал трястись от волнения и ничего не смог ему ответить. Видя волнение и неуместную восторженность конюха, Гуань Чжун вмешался и мудро промолвил:

– Когда я был беден, тоже работал конюхом. По-моему, самое сложное – это устанавливать забор, к которому привязывают лошадей. Деревянные рейки бывают как прямыми, так и кривыми. Если первая рейка будет кривой, то последующие тоже должны быть кривыми, прямые рейки использо-

вать уже нельзя. Если же мы выбираем для работы прямые рейки, тогда уже нельзя будет использовать кривые.

Хуань-гун задумчиво кивнул в знак согласия.

Кривые и прямые деревянные рейки символизируют две категории людей. Прямые – это честные люди, а кривые – подлецы. Если сначала пригласить подлых людей, то они хлынут толпами и развалят любое благородное дело. Если же сначала назначить на службу честных людей, то они рекомендуют подобных себе работников. Простой пример выражает глубокую мысль об управлении государством: человек стремится к себе подобным, поэтому необходимо осторожно выбирать подчиненных.

*По трактату «Гуань-цзы»<sup>21</sup>*

## **Это интересно!**

«Кривое дерево требует кривого дерева, а прямое дерево требует прямого дерева». Это касается и людей. В период Сражающихся царств в царстве Ци жил знаменитый ученый, которого звали Чуньюй Кунь. Он был назначен на должность придворного лекаря в царстве Ци. Однажды правитель Сюань-ван захотел призвать на службу талантливых людей и по-

---

<sup>21</sup> «Гуань-цзы» – трактат, который объединяет произведения разных авторов всех главных философских школ Древнего Китая. Он был назван по имени Гуань Чжуна (723 или 716–645 гг. до н. э.) – известного политика и военного специалиста царства Ци периода Весен и Осеней. Его второе имя – И-у.

просил Чуньюй Куня порекомендовать ему достойных. За один день тот нашел правителю семь высококонравственных и одаренных кандидатов.

– Я слышал, что талантливых людей сложно найти, а ты всего за один день посоветовал мне семерых. Неужели в нашем царстве так много достойных? – удивленно спросил лекаря Сюань-ван.

– Государь, это не совсем так. Видите ли, птицы одного вида собираются и вместе кружат в воздухе, животные одного вида собираются в стаи. Подобное притягивает подобное. Меня, пожалуй, тоже можно считать высококонравственным и одаренным человеком, и поэтому мне легко найти подобных себе людей! Я могу и больше: помимо этих семи талантов у меня есть и другие, которых я бы посоветовал нанять!

# Дунье Цзи загнал своего коня

Правитель царства Лу Чжоу-гун решил собрать со всего царства талантливых людей. Он велел советникам объявить об этом всему народу.

Один человек по имени Дунье Цзи прекрасно управлял колесницей. Он был настолько виртуозен, что никогда не ошибался в движениях. Услышав объявление Чжоу-гуна, он очень обрадовался и подумал: «Управление колесницей – это тоже талант. И в мирное время, и на войне – мои навыки всегда пригодятся».

Дунье Цзи отправился в столицу и заявил о своем таланте. Тогда Чжоу-гун попросил его продемонстрировать мастерство. Дунье Цзи уверенно сел в колесницу и стал ею управлять. Колесница двигалась вперед, а потом назад, движения были такими четкими, что под колесами появилась прямая колея. После этого колесница стала поворачиваться вправо и влево, словно циркуль, рисуя колесами необыкновенно ровный круг. Закончив, Дунье Цзи, гордый собой, вернулся к Лу Чжоу-гуну. Восхищенный правитель медленно похлопал в ладоши и громко объявил:

– Великолепно! Государству нужны именно такие таланты!

Дунье Цзи был крайне доволен собой, но ему захотелось окончательно поразить зрителей, поэтому он заявил:

– Это лишь малая часть моих способностей. Я еще не полностью показал вам свое искусство управления колесницей!

Эти слова порадовали Чжоу-гуна, и он повелел:

– В таком случае усложним тебе условия. Даю тебе задание проехать на колеснице еще сто кругов и вернуться обратно. Сможешь?

Дунье Цзи ударил себя в грудь и согласился. Он снова сел в колесницу и стал ездить по кругу, набирая скорость и удивляя зрителей.

Один из советников по имени Янь Хэ, увидев, как Дунье Цзи мчится по кругу, предупредил правителя:

– Колесница Дунье Цзи обязательно перевернется, если он продолжит. Вы все-таки прикажите ему остановиться, он достаточно показал себя.

Чжоу-гуну не понравились эти слова, ему хотелось развлечений. Он притворился, что не слышит министра, и не обратил внимания на совет.

Но вскоре колесница Дунье Цзи и вправду перевернулась.

– Он мастерски управляет колесницей! Почему же она не выдержала? – разочарованно спросил Чжоу-гун.

– Конь устал, а он заставлял его бежать все быстрее и быстрее. Было бы странно, если бы его колесница не перевернулась! – объяснил Янь Хэ.

У всего на свете есть предел. Чрезмерная требовательность может довести до беды.

*По трактату «Чжуан-цзы»*

## Это интересно!

Иван Андреевич Крылов написал известную басню под названием «Демьянова уха». Главный герой, Демьян, был очень гостеприимным человеком. Однажды в гости к нему пришел Фока. Демьян обрадовался и приготовил своему другу уха. Она получилась невероятно вкусной. Съев первую тарелку, Фока начал нахваливать блюдо, и Демьян уговорил его съесть и вторую. Тут уж гость почувствовал, что немного переел, но пока что мог продолжать трапезу. Демьян не остановился и предложил ему съесть еще одну тарелку. Так Фока, поддавшись настойчивым уговорам друга, съел еще целых две. В итоге он не вытерпел, неожиданно отодвинул тарелку и ушел. Больше в гостях у Демьяна его не видели.

В любом деле нельзя переходить границы и слепо настаивать на своем. Даже гостеприимство порой бывает чрезмерным. Каким бы превосходным не было блюдо, если хозяин будет навязывать его гостям без всякой меры, он рискует лишиться друзей.

## Человек, которого забыли пригласить

Давным-давно одна семья решила построить новый дом. После окончания строительства они пригласили всех родственников и односельчан на новоселье. Люди нахваливали дом и говорили, что его хозяева будут счастливыми и богатыми. Однако один гость отвел хозяина в сторону и тихо сказал ему:

– Я заметил серьезную проблему. Дымовая труба вертикальная, а вы складываете хворост рядом с печью. Если искра попадет на хворост, тот загорится. Я советую изогнуть трубу, а хворост переместить подальше от печи. Так будет намного безопаснее.

Хозяин дома был недоволен, что этот человек говорил ему о неприятностях в такой радостный момент. Однако он не стал спорить, боясь потерять лицо, а всего лишь улыбнулся и пропустил слова гостя мимо ушей.

Вскоре в этом доме действительно загорелся хворост. К счастью, это произошло днем, поэтому большой беды не случилось. Односельчане быстро прибежали тушить огонь, и новый дом уцелел.

После пожара семья решила отблагодарить всех за помощь. Хозяин зарезал корову, купил более десяти кувшинов хорошего вина и пригласил односельчан в гости. Во время

застолья хозяин усадил на почетные места тех, у кого обгорели волосы и кожа, а остальных гостей рассадил в зависимости от оказанной ими помощи. Однако в этот раз за столом не хватало того самого человека, который советовал изменить форму трубы и перенести хворост подальше от печи. Оказывается, хозяин уже совершенно забыл о его доброте, тогда как почета этот человек заслужил больше других.

Если люди попали в беду, им следует помочь, а если помогли тебе, нужно поблагодарить своего спасителя. Сегодня люди редко предвидят возможные угрозы и потому не предпринимаят ничего, чтобы их избежать. В притче хозяин дома не только не обратил внимания на слова человека, который задолго до пожара указал на опасность, но и не осознал ценности совета даже после случившегося. Он был самым настоящим глупцом.

*По трактату «Шо-юань»*

## **Это интересно!**

Бянь Цюэ был знаменитым целителем, жившим в царстве Ци в период Сражающихся царств. О нем знали не только на родине: если жители других государств нуждались в лечении, они приезжали к Бянь Цюэ и просили его помочь им. Однажды правитель царства Ци захотел пожаловать ему титул искусного врачевателя Поднебесной, однако Бянь Цюэ отказался от него. Правитель очень удивился:

– Почему вы не приняли титул?

– Мои навыки врачевания гораздо хуже, чем у двух моих братьев, поэтому я не заслуживаю такого звания. Мой средний брат может определить болезнь и вылечить ее, когда человек только начал заболеть. Взглянув на человека, мой старший брат уже понимает, здоров ли он. Никто о них ничего не знает, так как они никогда не позволяли людям заболеться до такой степени, чтобы заболевание было трудно вылечить.



Легендарный целитель Бянь Цюэ

Люди считают, что мои братья могут помочь, только ес-

ли болезнь несерьезная. Откуда же им знать, что это и есть искусство врачевания в высшем его значении? – объяснил Бянь Цюэ.

Из этого следует, что лучше устранить угрозы, когда они только начали проявляться, чем бороться с большими проблемами в будущем.

# Охотничья собака, которая не отличала друга от врага

Давным-давно жил человек по имени Ай-цзы. Ему очень нравилось охотиться. Он не только время от времени ходил в охотничьи угодья, чтобы продемонстрировать и отточить свои навыки: Ай-цзы специально приобрел снаряжение и охотничью собаку, которая превосходно ловила зайцев. Идя на охоту, Ай-цзы всегда брал собаку с собой. Она постоянно оправдывала ожидания хозяина и давно завоевала его благосклонность. Каждый раз, когда собака ловила очередного зайца, хозяин щедро вознаграждал ее: он вынимал внутренности жертвы и отдавал их своей любимице. Со временем это превратилось в традицию. Поймав добычу, собака всегда виляла хвостом, смотрела на Ай-цзы и ждала, когда же тот вознаградит ее вкусной едой.

Однажды они вновь отправились на охоту. Собака долго бегала и вынюхивала следы, но зайца не обнаружила. Ай-цзы очень нервничал, а собака уже сильно проголодалась. Внезапно из зарослей выпрыгнули два зайца и быстро побежали вперед. Ловчий сокол, который сидел на плече у Ай-цзы, раскрыл свои крылья и бросился на них. Собака последовала за птицей, и зайцев тут же окружили. Звери не растерялись и побежали в разные стороны. Зайцы были маленькими, трава – густой, и они могли бы спастись, не настигни их сокол.

Завязалась борьба. Птица атаквала ожесточенно, но зайцы были слишком проворными и ловкими, и тут подоспела собака. Сокол воспрянул духом и хотел нанести смертельный удар одному из зайцев, решив, что собака возьмется за второго. Кто бы мог подумать, что она вместо того, чтобы оказать соколу помощь, своими блестящими и острыми зубами вцепится ему в горло! Ай-цзы еще не успел понять, что произошло, а сокол уже испустил дух. Зайцы воспользовались моментом и убежали.



### Охотничья собака ловит зайца

Ай-цзы подбежал к месту схватки, подобрал с земли сокола и убедился, что птица мертва. Он очень сожалел об утрате, поэтому не сдержался и тяжело вздохнул. Тут собака, как обычно виляя хвостом, смотрела на Ай-цзы и с довольным видом ожидала, когда хозяин покормит ее. Ай-цзы невольно разгневался и стал ругать собаку. Отныне она потеряла его

любовь.

Самоуверенная собака знала, что если принесет добычу, то ее вкусно накормят. Она не отличала друга от врага и случайно убила сокола. Бестолковая собака стала вилять хвостом и ожидать награды, а в итоге ее отругали.

Если вы будете полагаться только на свой опыт, не анализируя происходящее вокруг, действовать только так, как привыкли, то станете жертвами своей самоуверенности.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.